

# KNIFE ELECTRIC 417CH1

U417CH1



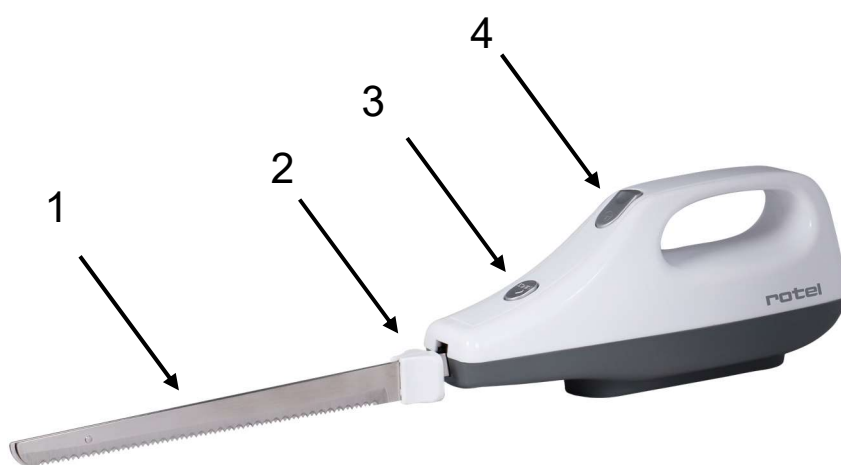
- **GEBRAUCHSANWEISUNG**
- MODE D'EMPLOI
- ISTRUZIONI PER L'USO
- INSTRUCTION FOR USE



U417CH1\_BED\_DFIE\_Rev01\_2022-10-11

• **SCHEMATISCHE DARSTELLUNG**

- Vue d'ensemble
- Diagramma della struttura
- Structure diagram



Gerätebeschreibung	Description de l'appareil	Descrizione dell'apparecchio	Description of the appliance
1 Klinge mit Metallstift und Schlitz	1 Lames avec cheville et fente	1 Lama con perno e scanalatura	1 Blade with metal pin and slot
2 Fingerschutz	2 Protège doigt	2 Protezione anti-taglio	2 Finger guard
3 Auswerftaste	3 Touche d'éjection	3 Tasto di sgancio	3 Release button
4 Ein-/Aus-Taste	4 Bouton marche/arrêt	4 Pulsante di accensione/spengimento	4 On/off button

## TECHNISCHE DATEN

- Caractéristiques techniques
- Specifiche tecniche
- Technical specifications

<b>220-240 V</b>	Nennspannung Tension nominale Tensione nominale Rated voltage
<b>50/60 Hz</b>	Nennfrequenz Fréquence nominale Frequenza nominale Rated frequency
<b>120 W</b>	Nenneingangsleistung Puissance d'entrée nominale Potenza nominale Rated input power

### Verkauf und Service

### Distribution et service après-vente

### Reparto vendita e servizio clienti

### Sales and Service

#### Schweiz:

**Rotel AG**  
Parkstrasse 43  
5012 Schönenwerd  
Tel. +41 62 787 77 00  
office@rotel.ch

#### France:

**Rotel France SARL**  
313 route du Nant  
ZA de Magny  
01280 Prevessin-Moëns  
Tel +33 4 50 42 93 21  
office@rotelsuisse.fr

## Inhaltsverzeichnis / Table des matières / Indice / Table of contents

<b>Verkauf und Service</b> .....	3
<b>Distribution et service après-vente</b> .....	3
<b>Reparto vendita e servizio clienti</b> .....	3
<b>Sales and Service</b> .....	3
Deutsch.....	5
• Sicherheitshinweise.....	5
• Inbetriebnahme.....	7
• Hinweise.....	7
• Reinigung und Pflege.....	7
• Entsorgung.....	8
Français.....	9
• Consignes de sécurité.....	9
• Mise en service.....	11
• Remarques.....	11
• Nettoyage et entretien.....	11
• Élimination.....	12
Italiano.....	13
• Avvertenze di sicurezza.....	13
• Messa in funzione.....	15
• Avvertenze.....	15
• Pulizia e Cura.....	15
• Smaltimento.....	16
English.....	17
• Safety instructions.....	17
• Before starting the appliance.....	19
• Note.....	19
• Cleaning and care.....	19
• Disposal.....	20
D / F / I / E.....	21
• Garantie / Garantie / Garanzia / Warranty.....	21

- **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie erst alle Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- **Achtung!** Die Klingen sind sehr scharf. Vorsicht bei der Handhabung: Verletzungsgefahr!
- Halten Sie das Gerät ausser Reichweite von Kindern.

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- **Das Gerät nicht länger als 15 Minuten ununterbrochen betreiben.**
- Gerät nie auf heiße Oberflächen stellen oder in der Nähe von offenen Gasflammen betreiben.
- Nach Gebrauch, vor der Reinigung oder bei evtl. Störungen während des Betriebes den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nie ins Wasser tauchen.
- Bei offensichtlichen Schäden an Gerät und Anschlusskabel, das Gerät von einem Fachmann oder von unserem Kundendienst überprüfen lassen.
- Für Schäden, die durch nicht in dieser Anleitung vorgesehene Verwendung verursacht werden, können wir keine Verantwortung übernehmen.

## ● **INBETRIEBNAHME**

- Netzstecker erst nach dem Einsetzen der Messerklingen einstecken!
- Die Messerklingen (1) parallel zueinander legen und den Metallstift der einen Klinge in den Schlitz der zweiten Klinge schieben.
- Beide Klingen hinter dem Fingerschutz (2) fassen und ins Gerät einschieben bis sie deutlich hörbar einrasten.
- Den richtigen Sitz prüfen Sie, indem Sie versuchen, die Klingen leicht herauszuziehen (wir empfehlen Ihnen für diesen Vorgang die mitgelieferte Schutzhülle über die Messerklingen zu schieben, um eventuelle Versetzungen zu vermeiden). Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Durch Drücken der Ein-/Aus-Taste (4), Messer in Betrieb setzen. Damit das Gerät in Betrieb bleibt, die Taste immer in dieser Position halten.
- Erst jetzt die Klingen durch das Schneidgut führen. Hin- und Herbewegungen sind dabei überflüssig, da sich die Messer selbständig bewegen.
- Soll der Schneidvorgang beendet werden, Taste (4) loslassen; das Gerät schaltet ab.
- Nach Gebrauch Netzstecker ziehen.
- Erst jetzt mittels Druck auf die Auswerftaste (3) die Klingen lösen und vorsichtig herausziehen.

## ● **HINWEISE**

- Schneiden Sie keine Knochen oder gefrorene Produkte.
- Benützen Sie während des Schneidens eine Holzunterlage.


## ● **REINIGUNG UND PFLEGE**

- Vor der Reinigung des Gerätes unbedingt den Netzstecker ziehen.
- Gerät nie ins Wasser tauchen.
- Das Gehäuse nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine scharfen und scheuernenden Reinigungsmittel verwenden.
- Die Klingen können im Geschirrspüler gereinigt werden.

## • ENTSORGUNG

- Zur ordnungsgemässen Entsorgung geben Sie das Gerät bitte an einen Händler, den Kundendienst oder Rotel AG zurück.
- Die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) legt fest, dass Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altgeräte sind getrennt zu sammeln, um einerseits Wiederverwertung und Recycling zu optimieren und andererseits potenzielle Gesundheits- und Umweltgefahren zu verhindern. Die durchgestrichene Mülltonne erscheint auf allen Produkten, um die Besitzer an ihre Verpflichtung zur Mülltrennung zu erinnern. Für weitere Informationen zur fachgerechten Entsorgung von Haushaltsgeräten setzen Sie sich bitte mit ihren lokalen Behörden oder dem Händler in Verbindung.

**Dieses Gerät entspricht den folgenden EU-Richtlinien:**

 **2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie)**  
**2014/30/EU (Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit)**



- **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Veillez lire toutes les instructions avant la mise en service de l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience ou de connaissance si elles sont sous surveillance ou ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et si elles ont compris les risques pouvant en résulter.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants.
- L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il est hors surveillance et avant son assemblage, son désassemblage ou nettoyage.
- **Attention!** Les lames sont très bien aiguisées; le manier avec précaution, danger de blessure!
- Maintenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que la tension du réseau corresponde exactement à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

- **Ne pas faire fonctionner l'appareil plus de 15 minutes sans interruption.**
- Ne posez jamais l'appareil ou la conduite d'alimentation sur des surfaces chaudes, ou faites fonctionner celui-ci à proximité de flammes de gaz sans protection.
- Toujours débranchez l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage ou lors d'un éventuel dérangement pendant le fonctionnement.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- En cas de dommages évidents sur l'appareil ou le cordon d'alimentation, faites vérifier l'appareil par un spécialiste ou par notre service après-vente.
- Pour des dégâts provoqués par une utilisation non prévue dans ces instructions des service, nous ne porterons aucune responsabilité.

---

## ● MISE EN SERVICE

- Ne pas brancher l'appareil avant de l'avoir équipé avec les lames.
- Mettre les 2 lames (1) parallèlement, glisser la cheville d'une lame dans la fente de l'autre lame.
- Couler ensuite les 2 lames derrière le protège-doigt (2) et les pousser dans l'appareil jusqu'à ce qu'elles s'accrochent nettement.
- Vérifier la bonne mise en place en tirant légèrement sur les lames (pour ce procéder, nous vous recommandons de mettre la protection en plastique afin d'éviter des blessures éventuelles).
- En appuyant sur le bouton marche/arrêt (4), mettre en marche le couteau. Pour que l'appareil reste en marche, toujours maintenir l'interrupteur dans cette position.
- Mettre ensuite les lames dans le produit à couper. Il n'est pas nécessaire de faire un mouvement de va-et-vient avec le couteau, les lames se déplaçant automatiquement.
- Une fois la coup terminée, vous pouvez relâcher le bouton marche/arrêt (4) et l'appareil s'arrête.
- -Débrancher l'appareil et extraire les 2 lames de l'appareil en appuyant sur la touche (3), tout en les tirant avec précaution vers l'avant.

## ● REMARQUES

- Ne pas couper des os ou des produits surgelés.
- Pour toutes les découpes, il est préférable d'utiliser une planche en bois.

## ● NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage de l'appareil, il s'agit impérativement de retirer la fiche.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits agressifs ou de pattes rugueuses.
- Les lames peuvent être lavées dans le lave-vaisselle.

## • ÉLIMINATION

- Pour une élimination dans les règles de l'art, veuillez remettre l'appareil à un revendeur, un responsable du service après-vente ou Rotel SA.
- Selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils électroménagers ne doivent pas être éliminés avec les déchets solides urbains normaux. Les appareils hors d'usage doivent être collectés séparément pour optimiser le coût de réutilisation et de recyclage des matériaux contenus dans la machine tout en évitant les risques potentiels pour la santé publique et l'environnement. Le symbole de poubelle barrée figure sur tous les produits pour rappeler à leur propriétaire les obligations de tri sélectif des déchets. Pour de plus amples informations sur la mise au rebut correcte des appareils électroménagers, les consommateurs sont invités à contacter les autorités locales ou vendeurs d'électroménagers.

**Cet appareil est conforme aux directives européennes suivantes :**



**2014/35/UE (Équipement basse tension)**  
**2014/30/UE (Compatibilité électromagnétique)**

- **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

Prima dell'uso leggere tutte le istruzioni.

- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con insufficiente esperienza e conoscenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica ogniqualvolta lasciato incustodito nonché prima di essere montato, smontato o pulito.
- **Attenzione!** Le lame sono molto affilate! Maneggiatele con molta prudenza.
- Tenere lontano l'apparecchio da bambini.
- Osservate che la tensione di rete sia identica alla tensione indicata sull'etichetta del tipo di apparecchio.

- **L'apparecchio non deve rimanere acceso per più di 15 minuti**
- Non poggiare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione su superfici molto calde né utilizzarlo nelle vicinanze di una fiamma.
- Staccare sempre la spina dopo l'uso, prima di procedere alla pulizia e in caso di eventuali guasti durante il funzionamento.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- In caso di danni evidenti all'apparecchio o al cavo di alimentazione, farlo riparare soltanto da uno specialista o dal nostro servizio clienti.
- Non siamo responsabili per danni causati dall'utilizzo dell'apparecchio al di fuori degli usi che sono oggetto delle presenti istruzioni.

---

## ● MESSA IN FUNZIONE

- Non collegare la spina della corrente prima di aver inserito le lame nell'apparecchio!
- Allineare le lame (1) parallelamente e far scorrere il perno di una lama nella scanalatura della seconda lama.
- Inserire le due lame nell'apparecchio tenendole dietro la protezione antitaglio (2) e spingerle finché non si ode uno scatto.
- Per verificare se le lame sono inserite correttamente provare ad estrarle facendo poca forza (per far ciò vi consigliamo di applicare sulle lame la guaina protettiva al fine di evitare il pericolo di ferirsi). L'apparecchio è ora pronto per essere utilizzato.
- Premendo il pulsante di accensione/spegnimento (4), per mettere in funzione il coltello. Affinché l'apparecchio rimanga in funzione, tenere sempre il tasto in questa posizione.
- Al momento del taglio le lame devono essere già in movimento. Non è necessario muovere il coltello avanti e indietro.
- Per cessare di tagliare rilasciare il pulsante (4), l'apparecchio si arresta.
- Dopo l'uso staccare la spina elettrica.
- Premere il tasto di sgancio (3) per rilasciare le lame ed estrarre queste ultime con cautela.
- Le persone, compresi i bambini, che a causa delle loro capacità psichiche, sensoriali o mentali o per mancanza di esperienza e conoscenza non sono in grado di utilizzare il prodotto in modo sicuro, devono utilizzarlo esclusivamente sotto la sorveglianza o con le indicazioni di una persona responsabile.

## ● AVVERTENZE

- Non utilizzare l'apparecchio per tagliare ossa o prodotti congelati.
- Non utilizzare taglieri o superfici in metallo o smaltate.

## ● PULIZIA E CURA

- Prima di pulire staccare la spina dalla presa.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.
- Pulire la carcassa con un panno umido. Non utilizzare detergenti forti o abrasivi.
- Le lame possono essere lavate nella lavastoviglie.

## • SMALTIMENTO

- Per lo smaltimento corretto, la macchina deve essere restituita al rivenditore specializzato, al servizio di assistenza o alla ditta Rotel AG.
- La Direttiva UE 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) sancisce che gli elettrodomestici non possono essere smaltiti usando il normale ciclo di rifiuti solidi urbani. Le apparecchiature dismesse vanno invece raccolte separatamente al fine di ottimizzare il costo di riutilizzo e dei materiali di riciclo che compongono la macchina, escludendo così un danno potenziale alla salute pubblica e all'ambiente. Il simbolo del bidone su ruote barrato appare su tutti i prodotti per ricordare ai proprietari le obbligazioni inerenti la raccolta differenziata. I proprietari dovrebbero rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore delle apparecchiature per raccogliere ulteriori informazioni in merito al corretto smaltimento delle apparecchiature stesse.

**Questo apparecchio è conforme con le seguenti Direttive UE:**



**2014/35/UE (Direttiva sulla Bassa Tensione)**

**2014/30/UE (Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica)**



- **SAFETY INSTRUCTIONS**

Please read all instructions before using the device.

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance must not be used by children. The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- The appliance must be disconnected from the mains during periods of no supervision and prior to assembling, disassembling or cleaning.
- **Caution!** The blades are very sharp. Be careful when you use them: Risk of injury!
- Keep the appliance out of children's reach.
- Make sure that the mains voltage is the same as the voltage specified on the appliance's rating label.
- **Do not use the appliance for more than 15 minutes without a break.**

- Never place the appliance on hot surfaces or use it near open gas flames.
- Unplug the appliance after use, before cleaning it or if there are any faults/malfunctions whilst it is in use.
- Never immerse the appliance in water.
- If there are visible damages to the appliance and connection cable, ask a specialist or a member of our customer service to check it.
- We cannot assume any liability for damages caused by any use not provided for in this manual.

- **BEFORE STARTING THE APPLIANCE**

- Only plug the mains plug in after you have assembled the blades!
- Place the knife blades (1) next to each other and push the metal pin of one of the blades into the slot in the other blade.
- Hold both blades from behind the finger guard (2) and insert them into the appliance until you hear them click into place.
- You can check to see if the blades are in properly by trying to pull them out (when you do this we advise you to slide the protective cover supplied over the blades in order to stop them moving out of place). The appliance is now ready for use.
- Pushing the on/off button (4) starts the cutting action of the blades. To ensure the appliance continues working, keep the button in this position.
- Now you can slice through the food with the blades. You do not need to move the knife back and forth because the blades are already doing this action for you.
- When you have finished cutting, let go of the button (4) and the appliance will switch off.
- After use, unplug the appliance.
- Now you can loosen the blades by pressing the release button (3) and pull them out very carefully.

- **NOTE**

- Do not cut any bones or frozen products.
- Cut on a wooden chopping board.

- **CLEANING AND CARE**

- You must always unplug the appliance before cleaning it.
- Never immerse the appliance in water.
- Only wipe the housing with a damp cloth. Do not use any sharp and abrasive cleaning agents.
- The blades can be cleaned in the dishwasher.

- **DISPOSAL**

- For proper disposal, please return device to a retailer, a service agent or Rotel AG.
- European Directive 2012/19/EC concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling materials comprising the machine, while preventing potential damage to public health and the environment. The crossed-out wheeled bin symbol appears on all products to remind owners of the obligations regarding separate waste collection. Owners should contact their local authorities or appliance dealers for further information concerning the correct disposal of household appliances.

**This appliance conforms to the following EU directives:**



**2014/35/EU (Low Voltage Directive)**

**2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility Directive)**

## • GARANTIE / GARANTIE / GARANZIA / WARRANTY

### • 3 JAHRE / ANS / ANNI / YEARS

#### ○ Garantieverpflichtung

Wir verpflichten uns, dieses Gerät kostenlos wieder instand zu setzen, falls es bei sachgemässer Behandlung innerhalb der Garantiezeit versagen sollte. Wir beseitigen alle Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleissteilen, für Schäden und Mängel, die durch unsachgemässe Behandlung oder Wartung auftreten (insbesondere Verkalkung und gewerblicher Einsatz). Sie wird nur gewährt, wenn entweder die Garantiekarte mit Kaufdatum, Händlerstempel und Unterschrift versehen oder die Kaufquittung mit dem Gerät an die zutreffende Servicestation eingesandt wird (siehe Adresse unten). Rücksendungen sollen in der Originalverpackung erfolgen. Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers. Bitte vergessen Sie nicht, der Sendung Ihre Adresse und, falls der Fehler nicht offensichtlich ist, eine Erklärung beizufügen.

#### ○ Obligation de garantie

Nous nous engageons à réparer gratuitement cet appareil s'il devait tomber en panne durant la période de garantie, pour autant qu'il ait été utilisé de manière appropriée. Nous prenons en charge tous les défauts occasionnés par des vices de matériel ou de fabrication. La prestation de garantie s'effectue sous forme d'une réparation ou d'un échange de pièces, selon notre appréciation. La garantie n'est pas applicable pour les dommages survenant sur les pièces d'usure, pour les dommages et vices dus à une manipulation ou un entretien inappropriés (en particulier l'entartrage et l'utilisation à des fins professionnelles). Elle n'est également accordée que si la quittance d'achat ou la carte de garantie mentionnant la date d'achat, le cachet du revendeur et la signature est retournée avec l'appareil au point de service compétent (voir adresse ci-dessous). Les renvois doivent se faire dans l'emballage d'origine. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur. Veuillez également indiquer votre adresse complète et, si le défaut n'est pas évident, joindre une note explicative à votre envoi.

#### ○ Impegno di garanzia

Ci impegniamo a riparare gratis questo apparecchio, qualora – malgrado un uso corretto - si fosse guastato durante il periodo di garanzia. Eliminiamo tutti i difetti causati da difetti del materiale o di fabbrica. La prestazione di garanzia avviene con il ripristino o la sostituzione di pezzi difettosi a nostra discrezione. Una prestazione di garanzia decade nel caso di danni a pezzi soggetti a usura, di danni e difetti dovuti a trattamento o a manutenzione non corretti (in particolare calcificazione e utilizzo industriale). Viene concessa solo se la cartolina di garanzia munita della data d'acquisto, del timbro del rivenditore e della firma o la ricevuta d'acquisto e l'apparecchio vengono inviati al rispettivo servizio di assistenza (vedi indirizzo in basso). L'invio deve avvenire nell'imballaggio originale. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente. Non dimenticatevi p.f. di allegare all'invio il vostro indirizzo e, qualora il difetto non fosse chiaro, anche una spiegazione.

#### ○ Warranty commitment

We commit ourselves to repair this device free of charge, should a failure occur within the period of warranty despite proper handling. We repair all defects caused by material or manufacturing faults. The guarantee will be fulfilled either by repairing the device or replacing the defective parts, according to our judgement. A warranty does not cover damages due to wearing parts, damages and defects caused by improper handling or maintenance (such as limescale and commercial use). It will only be granted if either the warranty card stating date of purchase, dealer's stamp and signature, or the purchase receipt is sent with the device to the relevant after-sales service (see address below). Devices shall be returned in their original packaging. Transport costs are to be borne by the purchaser. Remember to specify your address to your sending, as well as a short declaration about the failure, shall the defect not be obvious.

**Service:**  
**Service après-vente:**  
**Servizio clienti:**  
**After-sales service:**

**Schweiz:**  
**Rotel AG**  
Parkstrasse 43  
5012 Schönenwerd  
Tel. +41 62 787 77 00  
office@rotel.ch

**France:**  
**Rotel France SARL**  
313 route du Nant  
ZA de Magny  
01280 Preveysin-Moëns  
Tel +33 4 50 42 93 21  
office@rotelsuisse.fr